

O PROJETO DE PESQUISA "LETRAMENTOS ACADÊMICOS EM PORTUGUÊS COMO LÍNGUA ADICIONAL": IMPLICAÇÕES E DESDOBRAMENTOS

FELIPE DE OLIVEIRA GARCIA¹; BARBARA SILVA RODRIGUES²; MARIANA SANTANA FALKOWSKI³; ANA CAROLINA DA SILVA PEREIRA⁴; LUCAS RÖPKE DA SILVA⁵; HELENA VITALINA SELBACH^{6*}

¹Universidade Federal de Pelotas – felipeoliv.garcia@gmail.com 1

²Universidade Federal de Pelotas – barbarasilrodris2001@gmail.com

³Universidade Federal de Pelotas – mari_s_falkowski@outlook.com

⁴Universidade Federal de Pelotas – anacarolinaslvpereira@gmail.com

⁵Universidade Federal de Pelotas – lucasropke22@gmail.com

⁶Universidade Federal de Pelotas – helenaselbach@ufpel.edu.br

1. INTRODUÇÃO

A crescente valorização da Língua Portuguesa (LP) como objeto de ações científicas, metodológicas e educacionais, o aumento da presença de estudantes internacionais nas universidades brasileiras (MOLSING; LOPES-PERNA, 2014) e da proposição de programas de ensino de PLA voltados a esse público (SANTOS, 2023) são reflexos da intensificação dos processos de globalização e da ampliação de programas de intercâmbio, acordos bilaterais, e convênios como os Programas de Estudantes-Convênio de Graduação (PEC-G) e de Pós-Graduação (PEC-PG). Esses programas de internacionalização "apoiam estudantes de países latino-americanos e da África" e constituem-se em "uma resposta aos impulsos da política externa do país, de aproximação com os países dessas duas regiões" (NEVES; MARTINS, 2016, p. 116).

Nesse contexto de expansão da internacionalização do Ensino Superior também em Português como Língua Adicional (PLA), o Planejamento Estratégico de Internacionalização da Universidade Federal de Pelotas (UFPel) de 2018 destaca a importância da criação de estratégias de apoio para a integração dos estudantes internacionais no ambiente acadêmico. Em 2020, ocorre a institucionalização da Política Linguística (PL) da UFPel, que inclui o PLA, com o intuito de apoiar e atender às demandas de internacionalização, fomentando o plurilinguismo e a interculturalidade, bem como a oferta de cursos de PLA para falantes de outras línguas e a institucionalização do PLA no Centro de Letras e Comunicação da Universidade (UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS, 2020). Tais ações reforçam a institucionalidade do PLA, reforçando a sua importância no processo de internacionalização da Universidade (DAMASCENO; SELBACH, 2021; RAMIRES; SELBACH, 2023; SANTOS ET AL, 2023; SILVA ET AL, 2023).

No ambiente universitário, os Letramentos Acadêmicos (LEA; STREET, 1998) vão além da habilidade de ler e escrever em uma nova língua, abrangendo a compreensão e o engajamento nos gêneros do discurso acadêmico, como artigos, resumos, resenhas e apresentações orais, bem como a mobilização crítica de teorias. Nesse contexto, o aprendizado implica adaptação dos estudantes a novas formas de organizar e interpretar o conhecimento. A abordagem dos Letramentos Acadêmicos, uma abordagem sociocultural, propõe que as práticas acadêmicas não sejam vistas de maneira rígida ou binária, mas como processos em que os estudantes desenvolvem gradualmente familiaridade e competência nas práticas específicas de leitura e escrita da academia (LEA; STREET, 1998).

A partir dessas perspectivas, o objetivo deste trabalho é apresentar o Projeto de Pesquisa (PQ) intitulado "Letramentos acadêmicos em PLA na UFPel: mapeamento e práticas e necessidades", com seus desdobramentos atuais, que consistem em dois projetos de Iniciação Científica (IC) derivados desse projeto maior. Esses projetos têm como foco a análise dos Letramentos Acadêmicos em PLA, buscando entender as perspectivas e necessidades dos estudantes internacionais ou brasileiros que não têm a LP como materna na UFPel.

2. METODOLOGIA

O trabalho iniciou-se com leitura e exploração do PQ e de autores relevantes para a área de PLA. A construção dos dois projetos de IC ocorreu no mês de setembro de 2024 a partir das leituras de referência e do PQ.

A fase seguinte dos projetos de IC contará com um recorte do PQ no que diz respeito aos participantes. A geração de dados, prevista no PQ ocorrerá por meio de questionários que, após análise, guiarão a realização posterior de entrevistas semiestruturadas. Os participantes serão convidados a refletir sobre a área de PLA e sobre o papel da escrita, da oralidade e dos gêneros discursivos em PLA para a sua área e para a sua formação, bem como sobre ações (disciplinas, cursos, eventos) e gêneros nos quais se engajam ou gostariam de se engajar. Os dados serão analisados para identificar as perspectivas sobre letramentos acadêmicos e as dificuldades enfrentadas pelos estudantes a partir da categoria de análise "traços ricos de significação", definida como "características particulares de um texto ou conjunto de textos que estão associados às convenções de sentido e significado no contexto" (BARTON, 2002, p. 66).

3. RESULTADOS E DISCUSSÃO

O PQ visa realizar um levantamento dos Letramentos Acadêmicos em PLA em curso na UFPel, identificando necessidades e demandas da área de PLA a partir da perspectiva de docentes, discentes internacionais e discentes falantes de outras línguas que têm em seu repertório o PLA). O objetivo é explorar como os Letramentos Acadêmicos em PLA podem ser promovidos entre os estudantes, analisando as práticas acadêmicas já existentes e sugerindo novas ações de internacionalização em PLA, subsidiadas pelos resultados da pesquisa, a fim de contribuir para a participação dos alunos no ambiente acadêmico da UFPel. O PQ prevê geração de dados por meio de questionários e entrevistas semiestruturadas com docentes e discentes.

Os dois projetos de IC, que enfocam grupos de discentes, são:

- 1) "Experiências e Práticas Acadêmicas de Alunos Internacionais na UFPel: O Papel do PLA na Internacionalização";
- 2) "Análise dos letramentos acadêmicos em Português como Língua Adicional de alunos internacionais da pós-graduação na UFPel".

O projeto de IC "Experiências e Práticas Acadêmicas de Alunos Internacionais na UFPel: O Papel do PLA na Internacionalização", a ser desenvolvido pelo primeiro autor deste trabalho, enfoca as vivências e desafios enfrentados pelos estudantes internacionais da graduação no ambiente acadêmico da UFPel. O estudo investigará os Letramentos dos discentes a fim de contribuir, como futura implicação do projeto, para a inserção desses alunos nas práticas

acadêmicas e sociais da universidade e para a promoção de uma maior integração entre culturas e ampliando o acesso ao conhecimento e às oportunidades acadêmicas.

O projeto "Análise dos letramentos acadêmicos em Português como Língua Adicional de alunos internacionais da pós-graduação na UFPel", que será desenvolvido pela segunda autora deste trabalho por sua vez, focará em investigar como esses estudantes desenvolvem habilidades de leitura e escrita acadêmica em PLA. O objetivo é entender as estratégias e desafios que enfrentam na produção de gêneros discursivos científicos e atividades acadêmicas no contexto da pós-graduação, considerando o uso do PLA. A geração de dados seguirá os métodos descritos no PQ, buscando mapear as práticas e necessidades desses alunos.

4. CONCLUSÕES

O estudo dos Letramentos Acadêmicos em PLA na UFPel é fundamental para apoiar estudantes internacionais em cursos de graduação e pós-graduação, uma vez que esses estudantes podem enfrentar dificuldades ao lidar com as demandas acadêmicas brasileiras. Nesse sentido, é essencial investigar seus Letramentos (suas práticas de leitura e escrita) e sua participação nas atividades acadêmicas. A falta de familiaridade com as normas e práticas acadêmicas pode dificultar a participação desses alunos, tornando essencial que a universidade ofereça apoio e desenvolva estratégias pedagógicas específicas para atender a essa diversidade.

Promover os Letramentos Acadêmicos para estudantes em PLA requer atenção às suas necessidades culturais e acadêmicas específicas. A pesquisa futura se concentra no mapeamento e identificação das barreiras linguísticas e culturais enfrentadas por esses alunos, com futuras ações de internacionalização em PLA subsidiadas pelos resultados da pesquisa, como o desenvolvimento e a implementação de ações baseadas nas dificuldades e demandas identificadas. Serão desenvolvidas e avaliadas novas abordagens para apoiar a integração dos estudantes no ambiente acadêmico, buscando criar um ambiente mais inclusivo.

5. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BARTON, E. 2002. Inductive discourse analysis: discovering rich features. In: BARTON, E.; STYGALL, G. (Eds.) **Discourse studies in composition**. Cresskill: Hampton Press.

DAMASCENO, V. D.; SELBACH, H. V. O Programa Português para Estrangeiros: panorama de ações e contribuições para a educação de professores de PLA. **Entretextos**, v. 21, n. 3 Esp., p. 151-162, 2021. Disponível em: <https://ojs.uel.br/revistas/uel/index.php/entretextos/article/view/44685/30931>.

LEA, M. R.; STREET, B. V. Student Writing in Higher Education: an academic literacies approach. **Studies in Higher Education**, v. 23, n. 2, p. 157–172, 1998.

NEVES, A. C.; MARTINS, R. Programas de intercâmbio e a internacionalização das universidades brasileiras. **Estudos de Política Externa**, v. 14, n. 2, p. 110-126, 2016.

RAMIRES, H. R.; SELBACH, H. V. “Aspectos da cultura brasileira”: reflexões sobre os primeiros cursos de Português como Língua Adicional da parceira UFPel - SUSE. In: CONGRESSO DE EXTENSÃO E CULTURA DA UFPEL, 2023, 5, Pelotas. **Anais...** Pelotas: Ed. da UFPel, 2023. p. 770-773. Disponível em: https://wp.ufpel.edu.br/congressoextensao/files/2023/12/Educac%CC%A7a%CC%83o_rev1.pdf.

SANTOS, M. L. *et al.* Os cursos “cotidiano brasileiro: conhecendo as variedades da cultura brasileira” e “pronúncia e prosódia do português brasileiro” do Idiomas sem Fronteiras: estratégias e contribuições para a internacionalização da UFPel. In: CONGRESSO DE EXTENSÃO E CULTURA DA UFPEL, 2023, 5, Pelotas. **Anais...** Pelotas: Ed. da UFPel, 2023. p. 676-679. Disponível em: https://wp.ufpel.edu.br/congressoextensao/files/2023/12/Educac%CC%A7a%CC%83o_rev1.pdf. Acesso em 14 jul. 2024.

SILVA, L. R. *et al.* O curso “Aspectos da Cultura Brasileira” do Programa de Português para Estrangeiros da UFPel. **Entretextos**, Londrina, v. 23, n. 4, p.327-345, jul./dez. 2023. Disponível em: <https://ojs.uel.br/revistas/uel/index.php/entretextos/article/view/49483/50024>.

UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS. **Planejamento estratégico de Internacionalização da UFPel**. Pelotas: Coordenação de Relações Internacionais, 2018.

UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS. Conselho Coordenador do Ensino, da Pesquisa e da Extensão. **Resolução nº 01/2020 do COCEPE**, de 20 de fevereiro de 2020. Institui a Política Linguística da Universidade Federal de Pelotas (UFPel). Pelotas: Conselho Coordenador do Ensino, da Pesquisa e da Extensão, 2020. Disponível em: <https://wp.ufpel.edu.br/scs/files/2020/03/Res.-01.2020-Pol%C3%ADtica-Lingu%C3%ADstica-Institucional-da-UFPel.pdf>.